



GEWONE ZITTING 2018-2019

20 MAART 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**
ONTWERP VAN ORDONNANTIE
houdende instemming met :
**het Protocol betreffende de
voorrechten en de immuniteiten
van het eengemaakt octrooigerecht,
gedaan te Brussel op 29 juni 2016**
Memorie van toelichting
I. Inleiding

België heeft bij de wet van 27 mei 2014 ingestemd met de Overeenkomst betreffende een eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (UPC-Overeenkomst).

Het eengemaakt octrooigerecht («UPC») is bevoegd inzake geschillen betreffende de geldigheid van en de inbreuk op zowel klassieke Europese octrooien als Europese octrooien met eenheidswerking, d.w.z. Europese octrooien verleend conform de bepalingen van het Europees octrooi-overdrag en waaraan eenheidswerking is toegekend, op grond van Verordening (EU) Nr. 1257/2012 van 17 december 2012 tot het uitvoering geven van nauwere samenwerking op het gebied van de instelling van eenheidsoctrooibescherming.

De bedoeling is om in Europa een eenvoudiger en efficiënter octrooirechtspraak te creëren. De centralisatie van deze geschillen zal voor een coherente en kwaliteitsvolle rechtspraak zorgen en voor een grotere rechtszekerheid voor de gebruikers van het octrooisysteem.

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

20 MARS 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROJET D'ORDONNANCE
portant assentiment au :
**Protocole sur les privilèges et immunités
de la juridiction unifiée du brevet,
fait à Bruxelles le 29 juin 2016**
Exposé des motifs
I. Introduction

Par la loi du 27 mai 2014, la Belgique a porté assentiment à l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 (Accord UPC).

La juridiction unifiée du brevet («UPC») est compétente pour connaître des litiges portant sur la validité et la contrefaçon tant des brevets européens classiques que des brevets européens avec effet unitaire, c'est-à-dire des brevets européens délivrés conformément aux dispositions de la Convention sur le brevet européen et auxquels est conféré un effet unitaire après la délivrance, en vertu du Règlement (UE) n° 1257/2012 du 17 décembre 2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet.

L'objectif est de créer un système juridictionnel en matière de brevets plus simple et plus efficace en Europe. La centralisation de ce contentieux apportera, par la création d'une jurisprudence cohérente et de qualité, une plus grande sécurité juridique pour les utilisateurs du système des brevets.

Het UPC is een internationale rechtbank die eigen rechtspersoonlijkheid geniet en gemeenschappelijk is aan alle overeenkomstsluitende lidstaten van de EU en die, evenals ieder nationaal gerecht, samen met het Hof van Justitie van de Europese Unie waakt over de correcte toepassing en eenvormige uitleg van het unierecht.

Het UPC bestaat uit een gerecht van eerste aanleg, een hof van beroep en een griffie. Het gerecht van eerste aanleg bestaat uit een centrale afdeling, en uit regionale en lokale afdelingen. Wat de procedures in eerste aanleg betreft, hebben de lidstaten de mogelijkheid om een lokale afdeling van het gerecht van eerste aanleg op te richten, of zich aan te sluiten bij een regionale afdeling. België heeft de intentie een dergelijke lokale afdeling te Brussel op te richten.

Zowel de kamers van de centrale, regionale en lokale afdelingen van het gerecht van eerste aanleg als deze van het hof van beroep, zullen multinationalaal samengesteld zijn. Praktisch gezien zullen de rechters deel uitmaken van een Europese pool van rechters, welke zowel uit juridisch geschoolde als uit technisch geschoolde rechters zal bestaan.

Het eengemaakt octrooigerecht moet gebruik kunnen maken van de voorrechten en immunities die nodig zijn voor de uitvoering van zijn taken. De UPC-Overeenkomst voorziet in dit verband in de toepassing van het Protocol betreffende de voorrechten en immunities van de Europese Unie (PVI EU) op de rechters van het toekomstige gerecht omwille van de intrinsieke band ervan met het Europese octrooi met eenheidswerking. Het UPC heeft immers exclusieve bevoegdheid inzake geschillen met betrekking tot het eenheidsoctrooi en het recht van de Europese Unie is de eerste rechtsbron die het UPC moet toepassen.

Het PVI EU is echter niet letterlijk en in al haar onderdelen van toepassing op het UPC. Het bevat bepalingen die, om nuttig gevolg te geven aan de referentie opgenomen in artikel 8 van de Statuten die bij de UPC-Overeenkomst zijn gevoegd, naar analogie worden toegepast rekening houdend met het feit dat het UPC een andere internationale organisatie is dan de EU.

In die context bleek het nuttig om dit juridisch kader vanuit verschillende oogpunten te preciseren en aan te vullen met een protocol tot regeling van de voorrechten en immunities van de rechters en van het administratief personeel van het Gerecht (PVI UPC). Het PVI UPC preciseert zodoende de nadere toepassingsregels van artikel 8.4 van de Statuten.

Het PVI UPC herinnert er in dat opzicht aan dat een gemeenschappelijke aanpak van de problemen inzake voorrechten en immunities van fundamenteel belang is rekening houdend met de behoeften van het eengemaakt

L'UPC est un tribunal international doté d'une personnalité juridique propre, qui est commun à tous les États membres contractants de l'Union européenne et qui, comme toute juridiction nationale, veille en collaboration avec la Cour de justice de l'Union européenne à la bonne application et à l'interprétation uniforme du droit de l'Union.

L'UPC comprend un tribunal de première instance, une cour d'appel et un greffe. Le tribunal de première instance est composé d'une division centrale ainsi que de divisions régionales et locales. En ce qui concerne les procédures en première instance, les États membres ont la possibilité de créer une division locale du tribunal de première instance ou de rejoindre une division régionale. La Belgique a l'intention de créer une telle division locale à Bruxelles.

Tant les chambres de la division centrale et des divisions régionales et locales du tribunal de première instance que celles de la cour d'appel auront une composition multinationale. En pratique, les juges feront partie d'un pool européen de juges, qui comprendra à la fois des juges qualifiés sur le plan juridique et des juges qualifiés sur le plan technique.

La juridiction unifiée du brevet a besoin de bénéficier des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de ses fonctions. L'Accord UPC prévoit à cet égard l'application du Protocole sur les privilèges et immunités de l'Union européenne (PVI UE) aux juges de la future juridiction, en raison du lien intrinsèque de cette dernière avec le brevet européen à effet unitaire. L'UPC a en effet compétence exclusive pour les litiges relatifs au brevet unitaire et le droit de l'Union européenne est la première source de droit que l'UPC devra appliquer.

Le PVI UE n'est toutefois pas applicable littéralement et dans tous ses éléments à l'UPC. Il contient des dispositions qui, pour donner un effet utile à la référence qui est contenue à l'article 8 des Statuts annexés à l'Accord UPC, doivent être appliquées par analogie en tenant compte du fait que l'UPC est une organisation internationale distincte de l'UE.

Dans ce contexte, il est apparu utile de préciser et de compléter ce cadre juridique sous divers aspects par un protocole réglant les privilèges et immunités des juges et du personnel administratif de la juridiction (PVI UPC). Le PVI UPC précise ainsi les modalités d'application de l'article 8.4 des Statuts.

Le PVI UPC rappelle à cet égard qu'une approche commune des questions de privilèges et d'immunités est essentielle compte tenu des besoins de la juridiction unifiée du brevet et des États membres contractants. Des

octrooigerecht en van de overeenkomst-sluitende lidstaten. Bovendien kunnen tussen het UPC en de overeenkomst-sluitende staten bilaterale zetelovereenkomsten worden gesloten.

II. Inhoud

Artikel 1 bevat de definities van de door het protocol gebruikte termen.

Artikel 2 bepaalt dat het Gerecht op het grondgebied van elke staat die partij is, de voorrechten en immuniteiten geniet die nodig zijn voor de uitvoering van zijn officiële activiteiten.

Artikel 3 betreft de onschendbaarheid van de lokalen van het Gerecht.

Artikel 4 bepaalt dat de archieven van het Gerecht en alle stukken en documenten in welke vorm dan ook, toebehorend aan, in het bezit van of gericht aan het gerecht, ongeacht waar deze zich bevinden te allen tijde onschendbaar zijn.

Artikel 5 handelt over de immuniteit van het gerecht en over zijn eigendom, activa en middelen.

Artikel 6 betreft de immuniteit van de vertegenwoordigers van een staat die partij is wanneer ze deelnemen aan de vergaderingen van het administratief comité, van het begrotingscomité en van het raadgevend comité. Geen enkele staat die partij is, is echter verplicht deze voorrechten toe te kennen aan zijn eigen onderdanen of aan enige persoon die bij zijn infunctietreding bij het gerecht zijn permanente verblijfplaats in deze staat heeft.

Artikel 7 betreft de fiscale vrijstellingen en bepaalt dat het gerecht, zijn eigendommen en activa vrijgesteld zijn van alle directe belastingen. Het gerecht wordt eveneens vrijgesteld van belasting over de toegevoegde waarde of kan deze terugontvangen voor grote aankopen van goederen en diensten die noodzakelijk zijn voor de officiële werkzaamheden van het gerecht met inachtneming van de beperkingen vastgesteld door de staat die partij is waar het Gerecht gevestigd is.

Artikel 8 bepaalt dat de staten die partij zijn het gerecht vrijstellen van elke valutabeperking in het raam van de uitvoering van zijn officiële activiteiten.

Artikel 9 betreft de voorrechten en immuniteiten van de rechters en van de griffier, overeenkomstig artikel 8 van de statuten en van het PVI EU. Artikel 9 geeft voorts aan dat

accords de siège bilatéraux supplémentaires peuvent par ailleurs être conclus entre l'UPC et les États membres contractants.

II. Contenu

L'article 1^{er} contient les définitions des termes utilisés par le protocole.

L'article 2 prévoit que la juridiction jouit, sur le territoire de chaque État partie, des privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de ses activités officielles.

L'article 3 concerne l'inviolabilité des locaux de la juridiction.

L'article 4 prévoit que les archives de la juridiction et tous papiers et documents qui lui appartiennent, qu'elle détient ou qui lui sont adressés, sont inviolables à tout moment et où qu'ils se trouvent.

L'article 5 traite de l'immunité de la juridiction et de ses avoirs, de ses biens et de ses fonds.

L'article 6 consacre l'immunité des représentants d'un État partie lors de leur participation aux réunions du comité administratif, du comité budgétaire et du comité consultatif. Toutefois, aucun État partie n'est tenu d'accorder ces immunités à ses propres ressortissants ou à toute personne qui, lors de son entrée en fonction auprès de la juridiction, a sa résidence permanente dans cet État.

L'article 7 concerne les exonérations fiscales et prévoit que la juridiction, ses avoirs et ses biens sont exonérés de tous impôts directs. La juridiction est également exonérée ou remboursée des taxes sur la valeur ajoutée perçues sur tout achat substantiel de biens et services nécessaires et fournis pour les activités officielles de la juridiction, sous réserve des restrictions fixées par l'État partie hôte.

L'article 8 prévoit que les États parties exonèrent la juridiction de toute restriction en matière de change dans le cadre de l'exercice de ses activités officielles.

L'article 9 est relatif aux privilèges et immunités des juges et du greffier, conformément à l'article 8 des statuts et du PPI UE. L'article 9 indique par ailleurs que les dispo-

de bepalingen van het PVI van de EU naar analogie moeten worden toegepast door aanpassing ervan aan de specifieke situatie van het eengemaakt octrooigerecht.

Volgend op het advies 63.229/4 van de Raad van State met betrekking tot het voorontwerp van wet houdende instemming met het voorliggend Protocol, wordt gepreciseerd dat het progressievoorbehoud en het voorbehoud voor zijn eigen onderdanen en ingezetenen betreffende de toegekende voorrechten respectievelijk bedoeld in artikel 10, paragraaf 2, b), en in artikel 10, paragraaf 3, van het protocol enkel ten aanzien van de personeelsleden gelden en niet ten aanzien van de rechters en van de griffier van het Gerecht zodat deze voorbehouden niet vermeld worden in artikel 9 van het Protocol. Dit verschil ligt bij artikel 8(4) van de statuten van het eengemaakt octrooigerecht die bepalen dat het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie toepasbaar is op de rechters van het eengemaakt octrooigerecht maar niet op het administratief personeel van het gerecht. In tegenstelling tot de rechters die door het gerecht worden tewerkgesteld vanaf de inwerkingtreding ervan, voorziet de UPC-Overeenkomst in zijn artikel 37(1), dat het administratief personeel gedurende een eerste overgangperiode van zeven jaar door de overeenkomstsluitende lidstaten ter beschikking wordt gesteld.

Artikel 10 betreft de voorrechten en immuniteiten van het personeel. Zij genieten van de immuniteit van het gerecht voor alle handelingen die ze stellen in uitvoering van hun officiële functies.

Artikel 11 geeft aan dat het gerecht zich kan uitrusten met een embleem en een vlag.

Artikel 12 handelt over de samenwerking met de autoriteiten van de staten die partij zijn. Het preciseert dat personen die van de voorrechten en immuniteiten van het UPC genieten, de wet- en regelgeving van de staat die partij is op wiens grondgebied zij in hun officiële hoedanigheid werkzaam zijn, moeten eerbiedigen. Het gerecht werkt te allen tijde samen met de bevoegde autoriteiten van de staten die partij zijn teneinde de handhaving van hun wetgeving te vereenvoudigen en misbruik in verband met de voorrechten, immuniteiten en faciliteiten bedoeld in dit Protocol te voorkomen.

Artikel 13 preciseert de doelstelling van de voorrechten en immuniteiten. Ze werden niet vastgesteld om de personen die ervan genieten persoonlijke voordelen te verschaffen maar zijn enkel bedoeld om het belang van het gerecht te dienen en in het bijzonder de handelingsvrijheid van het gerecht en de volledige onafhankelijkheid van de betrokkenen te garanderen.

sitions du PPI de l'UE doivent être appliquées par analogie, en les adaptant à la situation spécifique de la juridiction unifiée du brevet.

Faisant suite à l'avis 63.229/4 du Conseil d'État relatif à l'avant-projet de loi portant assentiment au présent Protocole, il est précisé que la réserve de progressivité et la réserve pour ses propres ressortissants et résidents concernant les privilèges accordés respectivement par l'article 10, paragraphe 2, b) et l'article 10, paragraphe 3, du Protocole ne sont formulées qu'à l'égard des membres du personnel et non des juges et du greffier de la Juridiction, de telle sorte que ces réserves ne sont pas mentionnées à l'article 9 du Protocole. Cette différence provient du fait que les statuts de la juridiction unifiée du brevet prévoient, en leur article 8(4), que le Protocole sur les privilèges et immunités de l'Union européenne est applicable aux juges de la juridiction unifiée de brevet mais non au personnel de soutien administratif de la juridiction. En outre, à la différence des juges qui sont employés par la juridiction dès son entrée en opération, l'Accord UPC prévoit dans son article 37(1), alinéa 1^{er}, que le personnel d'appui administratif est fourni durant une période transitoire initiale de sept ans par les États membres contractants.

L'article 10 est relatif aux privilèges et immunités des membres du personnel. Ceux-ci bénéficient de l'immunité de juridiction pour tous leurs actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions officielles.

L'article 11 indique que la juridiction peut se doter d'un emblème et d'un drapeau.

L'article 12 traite de la coopération avec les autorités des États parties. Il précise que les personnes jouissant des privilèges et immunités de l'UPC doivent respecter les lois et règlements de l'État partie sur le territoire duquel elles sont autorisées à exercer leurs fonctions officielles. La juridiction coopère à tout moment avec les autorités compétentes des États parties pour faciliter l'application des lois nationales et prévenir tout abus auquel pourrait donner lieu les privilèges, immunités et facilités mentionnés dans le Protocole.

L'article 13 précise l'objectif des privilèges et immunités. Ceux-ci ne sont pas établis en vue d'accorder aux personnes qui en bénéficient des avantages personnels mais visent uniquement à servir l'intérêt de la juridiction et notamment à garantir la liberté d'action de la juridiction et l'indépendance des personnes concernées.

Artikel 14 bepaalt de regels inzake toegang, verblijf en vertrek van personen die officiële taken uitvoeren voor het gerecht.

Artikel 15 bepaalt dat de griffier de namen van de rechters, van de griffier en van het personeel op wie het protocol van toepassing is, evenals de wijzigingen in de omstandigheden meedeelt aan de staten die partij zijn.

Artikel 16 regelt de beslechting van geschillen waarbij het gerecht of personen die bij toepassing van het protocol een immuniteit genieten, betrokken zijn.

Het protocol stond open voor ondertekening door de staten bij de UPC-Overeenkomst van 29 juni 2016 tot 29 juni 2017. Artikel 17 geeft aan dat het ook na deze datum open blijft voor toetreding door de overeenkomstsluitende staten. De akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding worden neergelegd bij het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie, de depositaris.

Artikel 18 regelt de inwerkingtreding van het Protocol.

Op grond van artikel 19 kan een overeenkomstsluitende staat de depositaris er te allen tijde van in kennis stellen dat hij het Protocol voorlopig toepast.

III. Gemengd karakter

De Werkgroep «gemende verdragen» (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), heeft het gemengd karakter vastgesteld (federaal/gemeenschappen/gewesten) tijdens haar vergadering van 3 december 2015.

IV. Advies Raad van State

De Raad van State bracht advies uit op 25 februari 2019 en formuleerde volgende opmerkingen :

De Raad merkt op dat de toegekende voorrechten en immuniteiten bij artikelen 9 en 10 inhoudelijk grotendeels gelijklopen, maar dat er op twee punten verschillen zijn wat betreft de toegekende voorrechten. In de toelichting bij de artikelen werd ingegaan op de verantwoording voor dit onderscheid.

De Raad stelt vast dat artikel 13(2) bepaalt dat een staat die partij is het recht heeft – maar niet de verplichting – de immuniteit van zijn vertegenwoordigers in het administratief comité en in het begrotingscomité op te heffen, indien hij van oordeel is dat deze immuniteit de normale

L'article 14 fixe les règles en matière d'accès, de séjour et de sortie des personnes exerçant des fonctions officielles auprès de la juridiction.

L'article 15 prévoit la notification aux États parties, par le greffier, des noms des juges, du greffier et du personnel auxquels s'applique le protocole, ainsi que les changements de situation.

L'article 16 organise le règlement des différends mettant en cause la juridiction ou les personnes jouissant d'une immunité en application du protocole.

Le protocole était ouvert à la signature des États contractants de l'Accord UPC du 29 juin 2016 au 29 juin 2017. L'article 17 indique qu'il reste ouvert à l'adhésion des États contractants après cette date. Les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion sont déposés auprès du Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne, dépositaire.

L'article 18 règle l'entrée en vigueur du protocole.

En vertu de l'article 19, un État contractant peut à tout moment notifier au dépositaire qu'il appliquera le protocole à titre provisoire.

III. Caractère mixte

Le Groupe de Travail «traités mixtes» (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (CIPE), a arrêté le caractère mixte (fédéral/communautés/régions) lors de sa réunion du 3 décembre 2015.

IV. Avis du Conseil d'État

Le Conseil d'État a émis un avis le 25 février 2019 et formulé les remarques suivantes :

Le Conseil note que les privilèges et immunités accordés par les articles 9 et 10 sont substantiellement similaires sur le fond, mais qu'il existe des différences sur les deux points en ce qui concerne les privilèges accordés. Dans le commentaire des articles, la justification de cette distinction est abordée.

Le Conseil note que l'article 13(2) dispose qu'un État partie a le droit – mais pas l'obligation – de lever l'immunité de ses représentants au sein du comité administratif et du comité budgétaire s'il estime que cette immunité entraverait le cours normal de la justice et qu'elle peut être

loop van het recht zou belemmeren en zulks mogelijk is zonder de belangen van het gerecht te schaden, terwijl het presidium in dezelfde situatie deze verplichting wel heeft. Dit onderscheid was geen voorwerp van enige bijzondere debatten. Er mag worden aangenomen dat de overeenkomstsluitende lidstaten over een discretionaire marge moeten kunnen beschikken om te bepalen of het opportuun is om de immuniteit van hun vertegenwoordigers op te heffen. Aangezien de tekst van het Protocol werd goedgekeurd, is het niet meer mogelijk om een bepaald aspect van de tekst te wijzigen.

Overeenkomstig artikel 19 van het Protocol kan een staat die partij is bij de overeenkomst van 19 februari 2013 betreffende een eengemaakt octrooigerecht, de depositaris er te allen tijde van in kennis stellen dat hij het protocol voorlopig toepast. Hoewel België geen verklaring van voorlopige toepassing heeft ingediend, wenst de Raad van State eraan te herinneren dat, met het afleggen van een verklaring van voorlopige toepassing, enerzijds, dreigt te worden vooruitgelopen op de instemming van de betrokken parlementen en, anderzijds, praktische en juridische moeilijkheden dreigen te ontstaan. Hij raadt dan ook aan om de immuniteiten principieel uit te sluiten van een eventuele voorlopige toepassing.

Ten slotte ziet de Raad van State geen reden waarom in artikel 3 van de ordonnantie wordt afgeweken van het gemene recht inzake de inwerkingtreding van wetgevende normen. Immers heeft de inwerkingtreding van de wetgevende norm houdende instemming met het Protocol niet tot gevolg dat dit Protocol en de overeenkomst waarop het betrekking heeft, indien die nog niet in werking zijn getreden, uitwerking zouden kunnen hebben binnen de Belgische rechtsorde. Het voornoemde artikel werd bijgevolg weggelaten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

levée sans porter préjudice aux intérêts de la Juridiction, alors que, dans la même situation, le présidium a l'obligation de le faire. Cette différence n'a fait l'objet d'aucun débat particulier. Il peut être admis que les États membres contractants doivent pouvoir disposer d'une marge discrétionnaire concernant l'opportunité de lever l'immunité de leurs représentants. Le texte du Protocole ayant été approuvé, il n'est plus possible de modifier un aspect déterminé du texte.

Conformément à l'article 19 du Protocole, un État partie à l'accord du 19 février 2013 relatif à une juridiction unifiée du brevet, peut à tout moment notifier au dépositaire qu'il appliquera le protocole à titre provisoire. Bien que la Belgique n'ait pas déposé de déclaration d'application à titre provisoire, le Conseil d'État tient à rappeler que le dépôt d'une déclaration d'application à titre provisoire risque, d'une part, d'anticiper l'assentiment des parlements concernés, et, d'autre part, d'engendrer des difficultés pratiques et juridiques. Il recommande dès lors d'exclure par principe les immunités d'une éventuelle application à titre provisoire.

Finalement, le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi l'article 3 de l'ordonnance déroge au droit commun de l'entrée en vigueur des normes législatives. En effet, l'entrée en vigueur de la norme législative portant assentiment au Protocole n'a pas pour conséquence que ce Protocole et l'Accord auquel il se rapporte, s'ils ne sont pas encore entrés en vigueur, pourraient produire des effets dans l'ordre juridique belge. L'article susmentionnée a donc été supprimé.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :
het Protocol betreffende de voorrechten
en de immuniteiten van het eengemaakt
octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2016**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Protocol betreffende de voorrechten en de immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2016, zal volkomen gevolg hebben.

Artikel 3

De voorliggende ordonnantie treedt in werking op de datum van het in werking treden ten aanzien van België van de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment au :
Protocole sur les privilèges et immunités
de la juridiction unifiée du brevet,
fait à Bruxelles le 29 juin 2016**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Le Protocole sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 29 juin 2016, sortira son plein et entier effet.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur à l'égard de la Belgique de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 22 januari 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie «houdende instemming met het Protocol betreffende de voorrechten en de immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2006».

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 25 februari 2019. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Bernard BLERO en Wanda VOGEL, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Jacques ENGLEBERT, assessoren, en Charles-Henri VAN HOVE, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies (nr. 65.233/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 februari 2019.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten «op de Raad van State», gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,^(*) de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

In advies 63.005/VR, gegeven op 26 maart 2018 over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest «houdende instemming met het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van een eengemaakt octrooigerecht, ondertekend te Brussel op 29 juni 2016»,⁽¹⁾ hebben de verenigde kamers van de afdeling Wetgeving het volgende gesteld:

«STREKKING VAN HET VOORONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest strekt ertoe instemming te verlenen met het Protocol «inzake voorrechten en immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht», ondertekend te Brussel op 29 juni 2016 (hierna: het Protocol).

(*) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder «rechtsgrond» de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(1) *Parl. St.* VI.Parl. 2018-19, nr. 1797/1, 15 tot 20, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/63005.pdf>.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 22 janvier 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance «portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 29 juin 2016».

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 25 février 2019. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Bernard BLERO et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Jacques ENGLEBERT, assesseurs, et Charles-Henri VAN HOVE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis (n° 65.233/4), dont le texte suit, a été donné le 25 février 2019.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois «sur le Conseil d'État», coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet^(*), à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

Dans l'avis n° 63.005/VR donné le 26 mars 2018 sur un avant-projet de décret de la Communauté flamande et de la Région flamande «houdende instemming met het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van een eengemaakt octrooigerecht, ondertekend te Brussel op 29 juni 2016»⁽¹⁾, les chambres réunies de la section de législation se sont exprimées comme suit:

(traduction)

«PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

2. L'avant-projet de décret de la Communauté flamande et de la Région flamande soumis pour avis a pour objet de porter assentiment au Protocole «sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet», signé à Bruxelles le 29 juin 2016 (ci-après: le Protocole).

(*) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité aux normes supérieures.

(1) *Doc. parl.*, Parl. fl., 2018-2019, n° 1797/1, pp. 15 à 20, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/63005.pdf>.

BEVOEGDHEID

3. De Werkgroep gemengde verdragen, ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten « over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen », heeft op 3 december 2015 geoordeeld dat het Protocol een gemengd karakter heeft.

Met dit oordeel kan worden ingestemd.⁽²⁾

ONDERZOEK VAN HET PROTOCOL

Artikel 9

4. In artikel 9 van het Protocol worden de voorrechten en de immuniteiten van de rechters en de griffier van het eengemaakt octrooigerecht (hierna: het Gerecht) geregeld en in artikel 10 van het Protocol de voorrechten en de immuniteiten van de personeelsleden van het Gerecht. De bij de beide artikelen toegekende voorrechten en immuniteiten lopen inhoudelijk grotendeels gelijk, maar op twee punten zijn er verschillen wat betreft de toegekende voorrechten. Ten eerste wordt in artikel 10, lid 2, b, *in fine*, van het Protocol voor de personeelsleden bepaald dat de salarissen, de lonen en de emolumenten vrijgesteld zijn van nationale belastingheffing, maar dat deze door de staten die partij zijn bij het Protocol wel in aanmerking mogen worden genomen ten behoeve van de te heffen belasting over inkomsten uit andere bronnen (het zogenaamde progressievoorbehoud). Ten tweede wordt in artikel 10, lid 3, van het Protocol wat betreft de personeelsleden bepaald dat geen enkele staat verplicht is om de voorrechten uit lid 2⁽³⁾ uit te breiden tot zijn eigen onderdanen of tot personen die onmiddellijk voorafgaand aan het aanvaarden van hun functie bij het Gerecht hun vaste woonplaats in die staat hadden (voorbehoud voor eigen onderdanen en ingezetenen).

Het voornoemde progressievoorbehoud en het voorbehoud voor eigen onderdanen en ingezetenen op de toegekende voorrechten zijn thans gebruikelijk in zetelakkoorden die door België worden gesloten. In het Protocol worden deze voorbehouden evenwel enkel gemaakt voor de personeelsleden, maar niet voor de rechters en de griffier van het Gerecht.

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting in te gaan op de verantwoording voor dit onderscheid in behandeling.

Artikel 13

5. In artikel 13, lid 2, van het Protocol wordt bepaald dat het presidium van het Gerecht niet alleen gerechtigd, maar ook verplicht is om de immuniteiten van de rechters, de griffier en het personeel ingevolge de artikelen 9 en 10 op te heffen, indien het van oordeel is dat deze de normale loop van het recht zouden belemmeren en zulks mogelijk is zonder de belangen van het Gerecht te schaden (eerste zin). Het Bestuurscomité heeft « hetzelfde recht en dezelfde verplichting » ten aanzien van de leden van het Raadgevend Comité (derde zin). De Staten die partij zijn bij het Protocol hebben « hetzelfde recht » ten aanzien van hun vertegenwoordigers in het Bestuurscomité en het Begrotingscomité (tweede zin). Op de vraag of in deze laatste bepaling de woorden « en dezelfde verplichting » niet ten onrechte zijn weggevalen, antwoordde de gemachtigde wat volgt :

(2) *Voetnoot 2 van het geciteerde advies* : De Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid stemde via de schriftelijke procedure in met het verslag van de Werkgroep Gemengde Verdragen, wat bij brieven van 2 mei 2016 is bevestigd.

(3) *Voetnoot 3 van het geciteerde advies* : Namelijk de vrijstelling van nationale belastingheffing over de salarissen, de lonen en de emolumenten en de vrijstelling van de verplichte bijdragen aan nationale regelingen voor sociale zekerheid en ziektekosten van zodra een regeling dienaangaande uitgevaardigd door het Gerecht van toepassing is.

COMPÉTENCE

3. Le 3 décembre 2015, le groupe de travail traités mixtes, institué par l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions « relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes », a considéré que le protocole présente un caractère mixte.

Il convient de se rallier à cet avis⁽²⁾.

EXAMEN DU PROTOCOLE

Article 9

4. L'article 9 du Protocole règle les privilèges et immunités des juges et du greffier de la juridiction unifiée du brevet (ci-après : la Juridiction), tandis que l'article 10 du Protocole règle les privilèges et immunités des membres du personnel de la Juridiction. Si les privilèges et immunités accordés par les deux articles convergent en grande partie sur le fond, ils diffèrent toutefois sur deux points en ce qui concerne les privilèges octroyés. Premièrement, l'article 10, paragraphe 2, b, *in fine*, du Protocole prévoit que, pour les membres du personnel, les traitements, salaires et émoluments sont exonérés des impôts nationaux, mais qu'ils pourront toutefois être pris en compte par les États parties au Protocole pour l'impôt à percevoir sur les revenus provenant d'autres sources (la réserve dite de progressivité). Deuxièmement, l'article 10, paragraphe 3, du Protocole dispose, en ce qui concerne les membres du personnel, qu'aucun État n'est tenu d'accorder les privilèges prévus au paragraphe 2⁽³⁾ à ses propres ressortissants ou à toute personne qui, juste avant son entrée en fonctions auprès de la Juridiction, résidait dans l'État en question (réserve pour ses propres ressortissants et résidents).

La réserve de progressivité précitée et la réserve pour ses propres ressortissants et résidents concernant les privilèges accordés sont actuellement d'usage dans les accords de siège conclus par la Belgique. Toutefois, le Protocole formule uniquement ces réserves à l'égard des membres du personnel et non des juges et du greffier de la Juridiction.

Il est recommandé de justifier cette différence de traitement dans l'exposé des motifs.

Article 13

5. L'article 13, paragraphe 2, du Protocole dispose que le presidium de la Juridiction a non seulement le droit, mais aussi le devoir, de lever l'immunité des juges, du greffier et du personnel visée aux articles 9 et 10 lorsqu'il considère que cette immunité entraverait le cours normal de la justice et qu'elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de la Juridiction (première phrase). Le comité administratif a « le même droit et la même obligation » en ce qui concerne les membres du comité administratif (troisième phrase). Les États parties au Protocole ont « le même droit » en ce qui concerne leurs représentants au sein du comité administratif et du comité budgétaire (deuxième phrase). À la question de savoir si les mots « et la même obligation » n'ont pas été omis à tort dans cette dernière disposition, le délégué a répondu ce qui suit :

(2) *Note de bas de page n° 2 de l'avis cité* : Des courriers du 2 mai 2016 ont confirmé que la Conférence interministérielle de la Politique étrangère (CIPE) a approuvé le rapport du groupe de travail traités mixtes dans le cadre d'une procédure écrite.

(3) *Note de bas de page n° 3 de l'avis cité* : À savoir l'exonération des impôts nationaux sur les traitements, salaires et émoluments et l'exonération des cotisations obligatoires aux régimes nationaux d'assurance-maladie et de sécurité sociale dès qu'un régime en la matière établi par la Juridiction est d'application.

« Artikel 13 PVI: Artikel 13(2) bepaalt inderdaad dat een staat die partij is het recht heeft – maar niet de verplichting – de immuniteit van zijn vertegenwoordigers in het administratief comité en in het begrotingscomité op te heffen, indien hij van oordeel is dat deze immuniteit de normale loop van het recht zou belemmeren en zulks mogelijk is zonder de belangen van het Gerecht te schaden, terwijl het presidium in dezelfde situatie deze verplichting wel heeft. Ook hier was dit onderscheid geen voorwerp van enige bijzondere debatten. Er mag worden aangenomen dat de overeenkomstsluitende lidstaten over een discretionaire marge moeten kunnen beschikken om te bepalen of het opportuun is om de immuniteit van hun vertegenwoordigers op te heffen. Aangezien de tekst van het PVI werd goedgekeurd, is het niet meer mogelijk om een bepaald aspect in de tekst te wijzigen. ».

Artikel 19

6. Artikel 19 van het Protocol bepaalt dat een overeenkomstsluitende lidstaat – dit is een staat die partij is bij de Overeenkomst « betreffende een eengemaakt octrooigerecht », gedaan te Brussel op 19 februari 2013 (zie artikel 1, d), van het Protocol)⁽⁴⁾ – de depositaris er te allen tijde van in kennis kan stellen dat hij het Protocol voorlopig toepast.

Gevraagd of België een dergelijke verklaring van voorlopige toepassing heeft neergelegd, dan wel het voornemen bestaat om dit te doen, verklaarde de gemachtigde wat volgt :

« België heeft geen verklaring van voorlopige toepassing ingediend bij toepassing van artikel 19. De opportuniteit van deze verklaring zal, afhankelijk van het inwerkingtredingsschema van de UPC-Overeenkomst [United Patent Court] en rekening houdend met de stand van de ratificatieprocedures van het PVI, door de federale staat en de gefedereerde entiteiten worden beoordeeld. ».

De Raad van State wenst eraan te herinneren dat met het afleggen van een verklaring van voorlopige toepassing enerzijds dreigt te worden vooruitgelopen op de instemming van de betrokken parlementen en anderzijds praktische en juridische moeilijkheden dreigen te ontstaan. Dit laatste is in

« Article 13 PPI: L'article 13(2) prévoit en effet qu'un État partie a le droit – mais pas l'obligation – de lever l'immunité de ses représentants au sein du comité administratif et du comité budgétaire lorsqu'il considère que cette immunité entraverait le cours normal de la justice et qu'elle peut être levée sans porter préjudice aux intérêts de la Juridiction, alors que, dans la même situation, le présidium a l'obligation de le faire. Ici aussi, cette différence n'a fait l'objet d'aucun débat particulier. Il peut être admis que les États membres contractants doivent pouvoir disposer d'une marge discrétionnaire concernant l'opportunité de lever l'immunité de leurs représentants. Le texte du PPI ayant été approuvé, il n'est plus possible de modifier un aspect déterminé du texte. ».

Article 19

6. L'article 19 du Protocole prévoit qu'un État membre contractant – c'est-à-dire un État partie à l'Accord « relatif à une juridiction unifiée du brevet », fait à Bruxelles le 19 février 2013 (voir l'article 1^{er}, d), du Protocole)⁽⁴⁾ – peut à tout moment notifier au dépositaire qu'il appliquera le Protocole à titre provisoire.

À la question de savoir si la Belgique a déposé une telle déclaration d'application à titre provisoire, ou si elle envisage de le faire, le délégué a déclaré ce qui suit :

« La Belgique n'a pas déposé de déclaration d'application à titre provisoire en application de l'article 19. L'État fédéral et les entités fédérées apprécieront l'opportunité de cette déclaration en fonction du calendrier d'entrée en vigueur de l'Accord UPC [Unified Patent Court] et compte tenu de l'état des procédures de ratification du PPI. ».

Le Conseil d'État souhaite rappeler que le dépôt d'une déclaration d'application à titre provisoire risque, d'une part, d'anticiper l'assentiment des parlements concernés et, d'autre part, d'engendrer des difficultés pratiques et juridiques, ceci étant particulièrement le cas pour l'application

(4) *Voetnoot 4 van het geciteerde advies* : Deze overeenkomst is internationaal nog niet in werking getreden. België heeft wel al een instrument van bekrachtiging en een verklaring van (gedeeltelijke) voorlopige toepassing neergelegd bij de depositaris van de overeenkomst. Deze verklaring luidt : « En date du 6 juin 2014 le Royaume de Belgique a déposé son instrument de ratification relatif à l'Accord susmentionné auprès du Secrétariat général de l'Union européenne, dépositaire de l'Accord, conformément à l'article 84 de cet Accord. Dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'Accord en application de son article 89, le Royaume de Belgique déclare qu'il s'engage à appliquer à titre provisoire à partir du 15 mai 2017 - les articles 1-2, 4-5, 6(1), 7, 10-19, 35(1, 3 et 4), 36-41 et 71(3) de l'Accord, - les articles 1-7(1), 7(5), 9-18, 20(1), 22-28, 30, 32 et 33 de l'Annexe I de l'Accord (Statuts de la juridiction unifiée du brevet) » (zie : <http://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2015056>).

(4) *Note de bas de page n° 4 de l'avis cité* : Cet accord n'est pas encore entré en vigueur au niveau international. Toutefois, la Belgique a déjà déposé un instrument de ratification et une déclaration d'application à titre provisoire (partielle) auprès du dépositaire de l'accord. Cette déclaration s'énonce comme suit : « En date du 6 juin 2014 le Royaume de Belgique a déposé son instrument de ratification relatif à l'Accord susmentionné auprès du Secrétariat général de l'Union européenne, dépositaire de l'Accord, conformément à l'article 84 de cet Accord. Dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'Accord en application de son article 89, le Royaume de Belgique déclare qu'il s'engage à appliquer à titre provisoire à partir du 15 mai 2017 - les articles 1-2, 4-5, 6(1), 7, 10-19, 35(1,3 et 4), 36-41 et 71(3) de l'Accord, - les articles 1-7(1), 7(5), 9-18, 20(1), 22-28, 30, 32 et 33 de l'Annexe I de l'Accord (Statuts de la juridiction unifiée du brevet) » (voir : <http://www.consilium.europa.eu/en/documents-publications/treaties-agreements/agreement/?id=2015056>).

het bijzonder het geval voor de voorlopige toepassing van immuniteiten.⁽⁵⁾ De Raad van State raadt dan ook aan om de immuniteiten principieel uit te sluiten van een eventuele voorlopige toepassing, dan wel om zich pas tot voorlopige toepassing te engageren nadat de betrokken wetgevende vergaderingen – met kennis van zaken – hun instemming met het Protocol hebben verleend.

[...]».

Dezelfde opmerkingen gelden *mutatis mutandis* voor het voorliggende voorontwerp van ordonnantie.⁽⁶⁾⁻⁽⁷⁾

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN INSTEMMINGSORDONNANTIE

Luidens artikel 3 « treedt de voorliggende ordonnantie in werking op de datum van het in werking treden ten aanzien van België van de Overeenkomst betreffende het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 19 februari 2013 ».

Het is de afdeling Wetgeving niet duidelijk waarom een afwijking van het gemene recht inzake de inwerkingtreding van de wetgevende normen *in casu* gerechtvaardigd zou zijn.

(5) *Voetnoot 5 van het geciteerde advies*: Zie bijvoorbeeld Cass. 12 maart 2001, Liga van de Arabische Staten, Arr.Cass. 2001, 395 en adv.RvS 55.573/VR van 15 april 2014 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van 16 januari 2015 « tot instemming met: 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Algemeen Hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit Hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967, zoals gewijzigd en aangevuld door overeenkomst, ondertekend te Brussel op 10 september 2013; 2° de overeenkomst, ondertekend te Brussel op 10 september 2013, tot wijziging en aanvulling van de overeenkomst, ondertekend te Brussel op 12 mei 1967 tussen het Koninkrijk België en het algemeen hoofdkwartier van de geallieerde strijdkrachten in Europa inzake de bijzondere voorwaarden voor de vestiging en het functioneren van dit hoofdkwartier op het grondgebied van het Koninkrijk België », *Parl. St.* VI.Parl. 2014-15, nr. 120/1, 27-28, opmerking 5, waarin onder meer wordt aanbevolen om een nadere Belgische regeling uit te werken voor de inwerkingtreding en de temporele toepassing van zetelakkoorden.

(6) In dit verband merkt de afdeling Wetgeving op dat de toelichting bij de artikelen van de instemmingsordonnantie werd aangevuld om gevolg te geven aan de aanbeveling in de opmerking betreffende artikel 9 van het protocol.

(7) Zie advies 63.229/4, gegeven op 23 april 2018 over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het protocol inzake voorrechten en immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2016 », *Parl. St.* Kamer 2017-18, nr. n° 54-3235/1, 13 tot 19, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/63229.pdf>; advies 63.521/4, gegeven op 13 juni 2018 over een voorontwerp van decreet van de Duitstalige Gemeenschap houdende instemming met datzelfde protocol, *Parl. St.* Parl. Duitst. Gem. 2018-19, nr. 271/1, 7 tot 9, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/63521.pdf>; en advies 64.003/2/V, gegeven op 4 september 2018 over een voorontwerp van decreet van het Waals Gewest houdende instemming met hetzelfde protocol, *Parl. St.* W. Parl. 2017-18, nr. 1225/1, 46 en 47, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/adviezen/64003.pdf>. De afdeling Wetgeving heeft zich eveneens in die zin uitgesproken in advies 64.919/4, gegeven op 14 januari 2019 over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap houdende instemming met datzelfde protocol.

à titre provisoire d'immunités⁽⁵⁾. Le Conseil d'État recommande dès lors d'exclure par principe les immunités d'une éventuelle application à titre provisoire, ou de ne s'engager à une telle application qu'après que les assemblées législatives concernées auront donné – en connaissance de cause – leur assentiment au Protocole.

[...]».

Les mêmes observations valent *mutatis mutandis* pour l'avant-projet d'ordonnance examiné⁽⁶⁾⁻⁽⁷⁾.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE D'ASSENTIMENT

L'article 3 énonce que l'ordonnance à l'examen « entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur à l'égard de la Belgique de l'Accord relatif à une juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 19 février 2013 ».

La section de législation n'aperçoit pas la raison qui justifierait, en l'espèce, de déroger au droit commun de l'entrée en vigueur des normes législatives.

(5) *Note de bas de page n° 5 de l'avis cité*: Voir par exemple Cass., 12 mars 2001, Ligue des États arabes, Pas., 2001, p. 390 et l'avis C.E. 55.573/VR du 15 avril 2014 sur un avant-projet devenu le décret du 16 janvier 2015 « portant assentiment à: 1° l'accord entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, tel que modifié et complété par l'accord signé à Bruxelles le 10 septembre 2013; 2° l'accord, signé à Bruxelles le 10 septembre 2013, modifiant et complétant l'accord, signé à Bruxelles le 12 mai 1967, entre le Royaume de Belgique et le Quartier Général Suprême des Forces Alliées en Europe concernant les conditions particulières d'installation et de fonctionnement de ce Quartier Général sur le territoire du Royaume de Belgique », *Doc. parl.*, Parl. fl., 2014-15, n° 120/1, pp. 27-28, observation 5, qui recommande notamment d'élaborer un dispositif belge pour l'entrée en vigueur et l'application temporelle d'accords de siège.

(6) À cet égard, la section de législation observe que le commentaire des articles de l'ordonnance d'assentiment a été complété en vue de donner suite à la recommandation formulée dans l'observation relative à l'article 9 du Protocole.

(7) Voir l'avis n° 63.229/4 donné le 23 avril 2018 sur un avant-projet de loi « portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 29 juin 2016 », *Doc. parl.*, Chambre, 2017-2018, n° 54-3235/1, pp. 13 à 19, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/63229.pdf>; l'avis n° 63.521/4 donné le 13 juin 2018 sur un avant-projet de décret de la Communauté germanophone portant assentiment au même Protocole, *Doc. parl.*, Parl. Comm. germ., 2018-2019, n° 271/1, pp. 7 à 9, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/63521.pdf>; et l'avis n° 64.003/2/V donné le 4 septembre 2018 sur un avant-projet de décret de la Région wallonne portant assentiment au même Protocole *Doc. parl.*, Parl. wall., 2017-2018, n° 1225/1, pp. 46 et 47, <http://www.raadvst-consetat.be/dbx/avis/64003.pdf>. La section de législation s'est également prononcée en ce sens dans l'avis n° 64.919/4 donné le 14 janvier 2019 sur un avant-projet de décret de la Communauté française portant assentiment au même Protocole.

De inwerkingtreding van de wetgevende norm houdende instemming met het protocol heeft immers niet tot gevolg dat dit protocol en de overeenkomst waarop het betrekking heeft, indien die nog niet in werking zijn getreden, uitwerking zouden kunnen hebben in de Belgische rechtsorde.

Artikel 3 moet worden weggelaten.

De Griffier,

Charles-Henri VAN HOVE

De Voorzitter,

Martine BAGUET

En effet, l'entrée en vigueur de la norme législative portant assentiment au Protocole n'a pas pour conséquence que ce Protocole et l'Accord auquel il se rapporte, s'ils ne sont pas encore entrés en vigueur, pourraient produire des effets dans l'ordre juridique belge.

L'article 3 sera omis.

Le Greffier,

Charles-Henri VAN HOVE

Le Président,

Martine BAGUET

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :****het Protocol betreffende de voorrechten en de immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2016**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Protocol betreffende de voorrechten en de immuniteiten van het eengemaakt octrooigerecht, gedaan te Brussel op 29 juni 2016, zal volkomen gevolg hebben^(*).

Brussel, 17 januari 2019.

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment au :****Protocole sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 29 juin 2016**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Le Protocole sur les privilèges et immunités de la juridiction unifiée du brevet, fait à Bruxelles le 29 juin 2016, sortira son plein et entier effet^(*).

Bruxelles, le 17 janvier 2019.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

(*) De volledige tekst van het Protocol kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

(*) Le texte intégral du Protocole peut être consulté au greffe du Parlement.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe
Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

Le Ministre chargé des Finances, du Budget,
des Relations extérieures et de la Coopération au
Développement,

Guy VANHENGEL